

**Совет по правам человека****Пятьдесят четвертая сессия**

11 сентября — 13 октября 2023 года

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие****Резолюция, принятая Советом по правам человека
12 октября 2023 года****54/18. Право на развитие***Совет по правам человека,**ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций и основные договоры по правам человека,**вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,**вновь напоминая о Венской декларации и Программе действий, в которой подтверждается право на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права и составной части основных прав человека,**вновь подтверждая резолюции Совета по правам человека 4/4 от 30 марта 2007 года и 9/3 от 17 сентября 2008 года, ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о праве на развитие, включая резолюции 1998/72 от 22 апреля 1998 года и 2004/7 от 13 апреля 2004 года в поддержку осуществления права на развитие, и ссылаясь также на все резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета по вопросу о праве на развитие, самыми последними из которых являются резолюция 77/212 Ассамблеи от 15 декабря 2022 года и резолюция 51/7 Совета от 6 октября 2022 года,**ссылаясь на принятие резолюции 49/8 Совета по правам человека от 31 марта 2022 года о мероприятиях в ознаменование тридцать пятой годовщины принятия Декларации о праве на развитие,**ссылаясь также на итоговый документ второй Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг — Юг, состоявшейся 20–22 марта 2019 года в Буэнос-Айресе¹,**приветствуя заключительный итоговый документ, принятый на восемнадцатой Встрече глав государств и правительств Движения неприсоединившихся стран, состоявшейся в Баку 25 и 26 октября 2019 года, в котором государства — члены*

¹ Резолюция 73/291 Генеральной Ассамблеи.



Движения неприсоединившихся стран подчеркнули необходимость в первоочередном порядке обеспечить на практике право на развитие, в том числе посредством разработки соответствующими механизмами имеющего обязательную юридическую силу документа о праве на развитие, с учетом рекомендаций, представленных в рамках соответствующих инициатив,

приветствуя также заключительный итоговый документ, принятый на Совещании Координационного бюро движения неприсоединившихся стран на уровне министров, состоявшемся в Баку 5–6 июля 2023 года, в котором министры иностранных дел государств — участников Движения неприсоединившихся стран настоятельно рекомендовали продолжать оказывать поддержку представлению проекта юридически обязывающего документа на рассмотрение Генеральной Ассамблеи,

особо отмечая настоятельную необходимость превращения права на развитие в реальность для каждого,

особо отмечая также, что все права человека и основные свободы, включая право на развитие, являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми, взаимосвязанными и взаимоподкрепляющими,

особо отмечая далее, что всеми правами человека и основными свободами, включая право на развитие, можно пользоваться лишь в доступных для всех и совместных рамках на международном, региональном и национальном уровнях, и в этой связи обращая особое внимание на важность вовлечения в обсуждение вопроса о праве на развитие системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, согласно возложенным на них мандатам, соответствующих международных организаций, в том числе финансовых и торговых организаций, и соответствующих заинтересованных сторон, включая организации гражданского общества, специалистов, занимающихся вопросами развития на практике, экспертов по правам человека и представителей общественности на всех уровнях,

принимая во внимание взятое на себя рядом специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и других международных организаций обязательство превратить право на развитие в реальность для всех и в этой связи настоятельно призывая все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций и другие международные организации учитывать право на развитие в своих целях, стратегиях, программах и оперативной деятельности, а также в процессе развития и связанных с ним процессах,

отмечая необходимость применения комплексного подхода к поощрению и защите всех прав человека и важность учета на более систематической основе аспектов, связанных с правом на развитие, во всех соответствующих направлениях деятельности системы Организации Объединенных Наций, включая договорные органы и Совет по правам человека с его механизмами,

подчеркивая, что ответственность за решение общемировых экономических и социальных проблем и устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между государствами — членами Организации Объединенных Наций и осуществляться на многосторонней основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная международная организация в мире,

подчеркивая также важность Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и средств ее осуществления и особо отмечая, что Повестка дня на период до 2030 года основывается на Декларации о праве на развитие и что право на развитие имеет жизненно важное значение для полной реализации Повестки дня на период до 2030 года и должно занимать центральное место в ее осуществлении,

признавая, что достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая Цели в области устойчивого развития, требует эффективной согласованности и координации политики,

признавая также, что голод и крайняя нищета во всех их формах и проявлениях являются серьезнейшими глобальными вызовами и что для их искоренения необходима коллективная приверженность международного сообщества, и в этой связи призывая международное сообщество способствовать достижению этой цели в соответствии с Целями в области устойчивого развития,

признавая далее, что искоренение нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является одной из важнейших составляющих деятельности по поощрению и реализации права на развитие, одним из серьезнейших глобальных вызовов и необходимым условием устойчивого развития, которое требует многогранного и комплексного подхода, и вновь заявляя о необходимости добиваться устойчивого развития в трех его компонентах — экономическом, социальном и экологическом — сбалансированным и комплексным образом,

признавая, что одним из основных препятствий на пути к реализации права на развитие как внутри стран, так и между странами является неравенство,

выражая обеспокоенность в связи с увеличением числа случаев нарушения и ущемления прав человека транснациональными корпорациями и другими коммерческими предприятиями, обращая особое внимание на необходимость обеспечения надлежащей защиты, в том числе судебной и правовой, для тех, чьи права человека были нарушены или ущемлены в результате деятельности таких структур, и особо указывая на тот факт, что эти структуры должны способствовать обеспечению средств осуществления для реализации права на развитие,

принимая к сведению продолжающийся процесс переговоров по проекту юридически обязывающего документа для регулирования в рамках международного права прав человека деятельности транснациональных корпораций и других коммерческих предприятий,

обращая особое внимание на то, что успешное достижение Целей в области устойчивого развития потребует укрепления нового, более справедливого социального и международного порядка, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, могут быть полностью реализованы, как это предусмотрено в ее статье 28,

подчеркивая главную ответственность государств-членов за создание на национальном и международном уровнях условий, благоприятствующих реализации права на развитие,

признавая, что государствам-членам следует сотрудничать друг с другом в обеспечении развития и устранении сохраняющихся препятствий на пути к развитию, что международному сообществу следует содействовать эффективному международному сотрудничеству, в частности глобальному партнерству в интересах развития, в деле реализации права на развитие и что для долговременного прогресса в осуществлении права на развитие требуются, в частности, эффективные стратегии развития на национальном уровне, справедливые экономические отношения и благоприятный экономический климат на международном уровне,

настоятельно призывая все государства-члены принимать конструктивное участие в обсуждениях в интересах полного осуществления Декларации о праве на развитие в рамках Рабочей группы по праву на развитие, с целью обеспечить своевременное выполнение ею своего мандата, сформулированного Комиссией по правам человека в ее резолюции 1998/72 и Советом по правам человека в его резолюции 4/4,

подчеркивая, что в своей резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея постановила, что обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека заключаются, в частности, в поощрении и защите реализации права на развитие и в усилении для этого поддержки со стороны соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций, и что в своей ежегодной резолюции о праве на развитие Ассамблея вновь обращается с просьбой к Верховному комиссару в контексте учета права на развитие эффективно осуществлять мероприятия, направленные на укрепление глобального партнерства в целях развития

между государствами-членами, учреждениями по вопросам развития, и международными учреждениями, занимающимися вопросами развития, финансирования и торговли,

признавая потребность в независимых взглядах и экспертных рекомендациях, укрепляющих деятельность Рабочей группы и поддерживающих усилия государств-членов по реализации в полном объеме права на развитие, в том числе в контексте достижения Целей в области устойчивого развития,

ссылаясь на доклад Консультативного комитета Совета по правам человека о важности принятия юридически обязывающего документа о праве на развитие², представленный Совету по правам человека на его сорок пятой сессии во исполнение резолюции 39/9 Совета от 27 сентября 2018 года,

приветствуя состоявшиеся на предыдущих сессиях Рабочей группы обсуждения по вопросу о том, каким образом юридически обязывающий документ позволит превратить право на развитие в реальность для всех путем создания на национальном и международном уровнях условий, благоприятствующих его реализации, и путем отмены любых мер, которые могут негативно сказаться на осуществлении права на развитие, согласно Уставу, Декларации о праве на развитие и другим соответствующим международным договорам и документам,

ссылаясь на начало разработки проекта конвенции о праве на развитие, в соответствии с поручением Совета по правам человека в его резолюции 39/9, в рамках коллективного взаимодействия на двадцать первой сессии Рабочей группы,

вновь подтверждая резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета по правам человека от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии должны выполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *вновь подтверждает* свою приверженность делу обеспечения эффективного учета права на развитие в своей работе и работе своих механизмов на систематической и прозрачной основе;

2. *отмечает* насущную необходимость добиваться более широкого признания, обеспечения на практике и реализации права на развитие на международном уровне, настоятельно призывая все государства-члены разрабатывать на национальном уровне необходимую политику и принимать меры, необходимые для осуществления права на развитие как неотъемлемой части всех прав человека и основных свобод;

3. *также отмечает* вклад субъектов гражданского общества и других заинтересованных сторон в осуществление права на развитие, особенно на низовом уровне;

4. *подчеркивает*, что сотрудничество Юг — Юг дополняет сотрудничество Север — Юг и, следовательно, не должно приводить к сокращению масштабов сотрудничества Север — Юг или препятствовать прогрессу в выполнении существующих обязательств по оказанию официальной помощи в целях развития, и рекомендует государствам-членам и другим соответствующим заинтересованным сторонам обеспечивать учет права на развитие при разработке, финансировании и осуществлении процессов сотрудничества;

5. *приветствует* объединенный доклад Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о праве на развитие³;

² A/HRC/45/40.

³ A/HRC/54/38.

6. *признает*, что полудневное заседание высокого уровня по вопросам поощрения и защиты права на развитие в рамках празднования тридцать пятой годовщины принятия Декларации о праве на развитие, которое состоялось на пятьдесят второй сессии Совета по правам человека, предоставило важную возможность для международного сообщества продемонстрировать и подтвердить свою безоговорочную приверженность праву на развитие, признав то важное место, которое оно заслуженно занимает и удвоив свои усилия по осуществлению этого права;

7. *приветствует* доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о заседании высокого уровня, посвященном тридцать пятой годовщине принятия Декларации о праве на развитие⁴;

8. *просит* Верховного комиссара продолжать представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о деятельности Управления Верховного комиссара, в том числе о межучрежденческой координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, которая имеет непосредственное отношение к реализации права на развитие, давать свой анализ, принимая во внимание существующие вызовы в деле реализации права на развитие, выносить рекомендации в отношении того, как на них отвечать, и вносить конкретные предложения в поддержку усилий Рабочей группы по праву на развитие по выполнению возложенного на нее мандата;

9. *просит также* Верховного комиссара принимать конкретные меры по выполнению возложенных на него обязанностей и активизировать поддержку усилий по поощрению и защите права на развитие с учетом Декларации о праве на развитие, всех резолюций Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека по вопросу о праве на развитие и согласованных выводов и рекомендаций Рабочей группы;

10. *настоятельно призывает* Управление Верховного комиссара при осуществлении Декларации о праве на развитие обеспечивать сбалансированное, эффективное и заметное выделение как финансовых, так и людских ресурсов существующим в Управлении механизмам, включая Экспертный механизм по праву на развитие и Специального докладчика по вопросу о праве на развитие, для реализации права на развитие, а также обеспечивать повышение информированности о праве на развитие путем выявления и осуществления значимых проектов, посвященных праву на развитие, в сотрудничестве с Экспертным механизмом и Специальным докладчиком и регулярно представлять Совету по правам человека обновленную информацию по этому вопросу;

11. *просит* Верховного комиссара содействовать участию соответствующих экспертов, включая представителей Управления Верховного комиссара, в заседаниях Экспертного механизма по праву на развитие, с тем чтобы представители соответствующих международных организаций, а также соответствующие мандатарии Совета по правам человека могли вносить вклад в дискуссии, проводимые на его заседаниях, сообразно обстоятельствам;

12. *вновь заявляет*, что ключевые принципы, изложенные в выводах, принятых Рабочей группой на ее третьей сессии⁵, которые созвучны таким целям международных договоров по правам человека, как равенство, недискриминация, подотчетность, участие и международное сотрудничество, важны в качестве критически значимых элементов для учета права на развитие на национальном и международном уровнях, и особо указывает на важность принципов равноправия и прозрачности;

⁴ A/HRC/54/45.

⁵ E/CN.4/2002/28/Rev.1, разд. VIII.A.

13. *подчеркивает* важность выполнения мандата Рабочей группы и признает необходимость возобновления усилий в рамках Рабочей группы с целью обеспечить своевременное выполнение ею мандата, возложенного на нее Комиссией по правам человека в ее резолюции 1998/72 и Советом по правам человека в его резолюциях 4/4 и 39/9;

14. *напоминает*, что в своей резолюции 51/7 Совет по правам человека просил Председателя-докладчика Рабочей группы представить второй пересмотренный проект конвенции Рабочей группе на ее двадцать четвертой сессии для проведения межправительственных переговоров и после этого процесса представить Совету окончательный проект текста конвенции о праве на развитие;

15. *выражает признательность* Председателю-докладчику Рабочей группы за представление Совету по правам человека проекта юридически обязывающего документа, озаглавленного «Проект международного пакта о праве на развитие»⁶, в соответствии с резолюцией 51/7 Совета;

16. *принимает к сведению* доклад Рабочей группы о работе ее двадцать четвертой сессии⁷ и вновь подтверждает, что скорейшая доработка и принятие пакта о праве на развитие будет способствовать обеспечению на практике права на развитие;

17. *постановляет* представить Генеральной Ассамблее проект международного пакта о праве на развитие, прилагаемый к настоящей резолюции, для его рассмотрения, обсуждения и последующего принятия;

18. *подчеркивает*, что Рабочая группа будет принимать во внимание все резолюции по вопросу о праве на развитие, в частности резолюции Совета по правам человека 9/3 и 42/23 от 27 сентября 2019 года;

19. *просит* Верховного комиссара привлечь экспертов для дальнейшего предоставления необходимых консультаций, материалов и экспертных знаний Председателю-докладчику Рабочей группы в рамках выполнения его мандата, а также содействовать участию экспертов в работе будущих сессий Рабочей группы и предоставлять консультации с целью внесения вклада в обсуждения в рамках осуществления и реализации права на развитие;

20. *принимает к сведению* ежегодный доклад Экспертного механизма по праву на развитие⁸ и его тематические исследования⁹, а также просит Управление Верховного комиссара усилить секретариатскую поддержку Экспертного механизма;

21. *просит* Экспертный механизм и далее уделять особое внимание международному аспекту права на развитие и тому, каким образом этот аспект позволит на практике обеспечить эффективное осуществление права на развитие на международном, региональном и национальном уровнях;

22. *принимает к сведению* подготовку Экспертным механизмом комментария к статье 1 (пункт 1) Декларации о праве на развитие¹⁰;

23. *принимает к сведению также* доклад Специального докладчика¹¹ и просит его и впредь уделять особое внимание осуществлению права на развитие, которое способствует полному пользованию правами человека, в соответствии с его мандатом;

24. *просит* Специального докладчика и членов Экспертного механизма участвовать в соответствующих международных диалогах и форумах по вопросам политики, касающихся осуществления Повестки дня на период до 2030 года, включая политический форум высокого уровня по вопросам устойчивого развития, финансирования в целях развития, изменения климата и снижения риска бедствий, для

⁶ A/HRC/54/50.

⁷ A/HRC/54/40.

⁸ A/HRC/54/41.

⁹ A/HRC/54/82, A/HRC/54/83 и A/HRC/54/84.

¹⁰ См. A/HRC/54/41, приложение II.

¹¹ A/HRC/54/27.

более полного учета права на развитие в рамках этих форумов и диалогов и просит государства-члены, международные организации, учреждения Организации Объединенных Наций, региональные экономические комиссии и другие соответствующие организации содействовать значимому участию Специального докладчика и членов Экспертного механизма в этих форумах и диалогах;

25. *предлагает* Специальному докладчику оказывать государствам-членам, международным финансовым и экономическим учреждениям и другим соответствующим структурам, корпоративному сектору и гражданскому обществу консультационную помощь в вопросах, касающихся мер по достижению целей и задач в связи со средствами осуществления Повестки дня на период до 2030 года, в интересах полной реализации права на развитие;

26. *вновь подтверждает* свое решение продолжать принимать меры к тому, чтобы его повестка дня способствовала и благоприятствовала устойчивому развитию и достижению Целей в области устойчивого развития и в этом отношении вела к тому, чтобы право на развитие, закрепленное в пунктах 5 и 10 Венской декларации и Программы действий, заняло свое место на том же уровне и в том же ряду, что и все другие права человека и основные свободы;

27. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и далее сохранять вопрос о праве на развитие в числе первостепенных вопросов своей повестки дня, продолжать работу в этой области при всестороннем сотрудничестве со Специальным докладчиком по вопросу о праве на развитие и Экспертным механизмом по праву на развитие в их деятельности и оказывать им всю необходимую помощь для эффективного выполнения их мандатов;

28. *принимает к сведению* доклад Управления Верховного комиссара о проводимом раз в два года обсуждении в рамках дискуссионного форума в Совете по правам человека вопроса о праве на развитие¹², состоявшемся на его пятьдесят первой сессии, и просит Управление в соответствии с пунктом 27 резолюции 42/23 Совета организовать следующее проводимое раз в два года обсуждение в рамках дискуссионного форума вопроса о праве на развитие в полностью доступном для лиц с инвалидностью формате, в том числе обеспечить наличие переводчиков жестового языка, на пятьдесят седьмой сессии Совета, а также просит Управление подготовить доклад об этом обсуждении в рамках дискуссионного форума и представить его Совету на его пятьдесят восьмой сессии;

29. *рекомендует* всем государствам-членам сотрудничать со Специальным докладчиком и Экспертным механизмом и оказывать им содействие в выполнении их задач, а также предоставлять всю запрашиваемую ими необходимую информацию, если таковая имеется, для выполнения возложенных на них мандатов;

30. *просит* всех мандатариев специальных процедур и другие правозащитные механизмы Совета по правам человека регулярно и систематически учитывать при выполнении их мандатов аспекты, связанные с правом на развитие;

31. *рекомендует* соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам, включая специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, соответствующим международным организациям, включая Всемирную торговую организацию, и соответствующим заинтересованным сторонам, в том числе организации гражданского общества, уделять должное внимание праву на развитие при осуществлении Повестки дня на период до 2030 года, вносить дальнейший вклад в деятельность Рабочей группы и сотрудничать с Верховным комиссаром, Специальным докладчиком и Экспертным механизмом в деле выполнения их мандатов применительно к поощрению и осуществлению права на развитие;

¹² A/HRC/52/51.

32. *постановляет* рассматривать вопрос о ходе осуществления настоящей резолюции в качестве приоритетного на своих будущих сессиях.

*47-е заседание
12 октября 2023 года*

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 29 голосами против 13 при 5 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Бангладеш, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Вьетнам, Габон, Гамбия, Гондурас, Индия, Казахстан, Камерун, Катар, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Непал, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Сенегал, Сомали, Судан, Узбекистан, Эритрея и Южная Африка.

Голосовали против:

Бельгия, Германия, Грузия, Литва, Люксембург, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Черногория и Чехия.

Воздержались:

Аргентина, Коста-Рика, Мексика, Парагвай и Чили.]

Приложение

Проект международного пакта о праве на развитие

Преамбула

Участвующие в настоящем Пакте государства,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, особенно теми, которые касаются осуществления международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного, экологического и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех без какого бы то ни было различия,

ссылаясь на обязательство государств в соответствии со статьями 1 (пункт 3), 55 и 56 Устава Организации Объединенных Наций предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией в целях содействия повышению уровня жизни, полной занятости населения и условиям экономического и социального прогресса и развития; разрешению международных проблем в области экономической, социальной, здравоохранения и подобных проблем; международному сотрудничеству в области культуры и образования; и всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех, без какого бы то ни было различия,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека и напоминая, что в соответствии с ее положениями каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные в Декларации, могут быть полностью осуществлены, и что идеал свободной человеческой личности, свободной от страха и нужды, может быть осуществлен только, если будут созданы такие условия, при которых каждый может пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами так же, как и своими гражданскими и политическими правами,

ссылаясь на то, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека каждый человек, как член общества, имеет право на осуществление необходимых для поддержания ее или его достоинства и для свободного развития ее или его личности прав в экономической, социальной и культурной областях через посредство национальных усилий и международного сотрудничества и в соответствии со структурой и ресурсами каждого государства,

ссылаясь также на положения всех международных договоров по правам человека, а также других международных документов, включая Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и Декларацию Организации Объединенных Наций о правах крестьян и других лиц, работающих в сельских районах,

вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие,

ссылаясь на подтверждение права на развитие в многочисленных международных декларациях, резолюциях и повестках дня,

вновь подтверждая цель превращения права на развитие в реальность для всех, как это провозглашено в Декларации тысячелетия,

ссылаясь, в частности, на резолюции Генеральной Ассамблеи 48/141 от 20 декабря 1993 года, в которой Ассамблея учредила Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, уполномоченное поощрять и защищать реализацию права на развитие и усиливать для этого поддержку со стороны соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций, 52/136 от 12 декабря 1997 года, в которой Ассамблея подтвердила, что включение Декларации о праве на развитие в Международный билль о правах человека было бы

вполне уместным шагом в контексте празднования пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека, и 60/251 от 15 марта 2006 года, в которой Ассамблея учредила Совет по правам человека, постановив, что в своей работе он должен руководствоваться принципами универсальности, беспристрастности, объективности и неизбирательности, конструктивного международного диалога и сотрудничества в целях содействия поощрению и защите всех прав человека, включая право на развитие,

принимая к сведению региональные документы по правам человека, которые конкретно признают и подтверждают право на развитие, включая Африканскую хартию прав человека и народов, Межамериканскую демократическую хартию, Дополнительный протокол к Американской конвенции о правах человека, касающийся экономических, социальных и культурных прав, Арабскую хартию прав человека, Декларацию прав человека Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, Американскую декларацию о правах коренных народов и Абу-Дабийскую декларацию о праве на развитие,

принимая к сведению также обязательства государств, касающиеся всестороннего развития и закрепленные в Уставе Организации американских государств, и прогрессивного развития, закрепленные в Межамериканской конвенции о правах человека,

принимая во внимание различные международные документы, принятые для обеспечения устойчивого развития, включая, в частности, Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в которых подтверждается, что устойчивого развития следует добиваться в трех его компонентах — экономическом, социальном и экологическом — сбалансированным и комплексным образом, с тем чтобы обеспечивать справедливое удовлетворение потребностей нынешнего и будущих поколений в области развития и охраны окружающей среды и в гармонии с природой,

будучи обеспокоены существованием серьезных препятствий на пути к реализации права на развитие, включающих, в частности, нищету во всех ее формах и измерениях, включая крайнюю нищету, голод, неравенство во всех формах и проявлениях внутри стран и между ними, изменение климата, чрезвычайные ситуации и кризисы в сфере здравоохранения, отказ в праве на самоопределение, колонизацию, неокolonизацию, насильственное перемещение, расизм, дискриминацию, конфликты, иностранное господство и оккупацию, агрессию, угрозы национальному суверенитету, национальному единству и территориальной целостности, терроризм, преступность, коррупцию, все формы лишений, влияющих на источники средств к существованию народов, и отказ в других правах человека,

особо отмечая, что право на развитие, вытекающее из достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, является неотъемлемым правом человека всех людей и народов и что равенство возможностей для развития является прерогативой как государств, так и людей, составляющих государство,

признавая, что развитие является всесторонним гражданским, культурным, экономическим, экологическим, политическим и социальным процессом, который направлен на постоянное повышение благосостояния всего населения и всех народов и людей на основе их активного, свободного и значимого участия в развитии и в справедливом распределении создаваемых в ходе него благ,

отмечая, что развитие понимается не только в плане экономического роста, но и как средство расширения имеющихся у людей возможностей выбора для достижения более удовлетворительного интеллектуального, эмоционального, морального и духовного существования, укорененного в культурной самобытности и культурном разнообразии народов,

вновь подтверждая универсальный, неделимый, взаимосвязанный, взаимозависимый и взаимоподкрепляющий характер всех гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, включая право на развитие,

признавая, что реализация права на развитие является важной целью и неотъемлемым средством устойчивого развития и что право на развитие не может быть реализовано, если развитие не будет устойчивым,

учитывая, что мир и безопасность на всех уровнях являются важнейшим элементом реализации права на развитие и что такая реализация, в свою очередь, может способствовать установлению, поддержанию и укреплению мира и безопасности на всех уровнях,

признавая, что реальное верховенство права, благое управление и подотчетность на всех уровнях, включая национальный и международный, и реализация права на развитие подкрепляют друг друга,

признавая также, что человек и народы являются центральными субъектами процесса развития и что вследствие этого в рамках политики в целях развития они должны рассматриваться как главные участники и бенефициары развития,

признавая далее, что все люди и народы имеют право на национальные и международные условия, способствующие справедливому, равноправному и основанному на участии развитию, в центре которого находятся они, при уважении всех прав человека,

отмечая, что государства несут главную ответственность за создание на национальном и международном уровнях условий, благоприятствующих реализации права на развитие, в том числе путем осуществления международного сотрудничества и налаживания значимого взаимодействия с гражданским обществом,

признавая, что каждый орган общества на национальном или международном уровнях обязан уважать права человека всех людей, включая право на развитие,

отмечая, что реализация права на развитие является общей заботой человечества,

будучи обеспокоены тем, что, несмотря на принятие многочисленных резолюций, деклараций и повесток дня, право на развитие до сих пор не было эффективно обеспечено на практике,

будучи убеждены в том, что всеобъемлющий и обеспечивающий целостность международный пакт о поощрении и обеспечении реализации права на развитие посредством надлежащих и стимулирующих действий на национальном и международном уровнях имеет важнейшее значение,

согласились о нижеследующем:

Часть I

Статья 1

Объект и цель

Объект и цель настоящего Пакта заключаются в поощрении и обеспечении полного, равного и значимого пользования правом на развитие каждым человеком и всеми народами повсюду и в гарантировании его эффективного обеспечения на практике и полного осуществления на национальном и международном уровнях.

Статья 2

Определения

Для целей настоящего Пакта:

а) «юридическое лицо» означает любого субъекта, который обладает своей собственной правосубъектностью по национальному или международному праву и не является физическим лицом, народом или государством;

b) «международная организация» означает организацию, учрежденную договором или иным документом, которые регулируются международным правом, и обладающую своей собственной международной правосубъектностью; международные организации могут включать и другие субъекты, помимо государств, в качестве членов.

Статья 3

Общие принципы

Для реализации объекта и цели настоящего Пакта и осуществления его положений государства-участники руководствуются, в частности, изложенными ниже принципами:

a) развитие, в центре которого находятся человек и народы: человек и народы являются центральными субъектами развития и должны быть активными участниками и бенефициарами права на развитие;

b) принципы, общие для всех прав человека: право на развитие подлежит реализации таким образом, который отражал бы универсальность, неотъемлемость, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и обеспечивал комплексный учет принципов равенства, недискриминации, интерсекциональности, расширения прав и возможностей, участия, прозрачности, подотчетности, справедливости, инклюзивности, доступности и субсидиарности;

c) развитие на основе прав человека: поскольку развитие является правом человека, которое неотделимо от всех других прав человека, взаимосвязано и взаимозависимо с ними, законы, стратегии и виды практики в области развития, включая сотрудничество в целях развития, должны иметь нормативную привязку к системе прав и соответствующих обязательств, установленных международным правом. Соответственно, поощрение и уважение одних прав человека и основных свобод и пользование ими не могут оправдывать отказ в других правах человека и основных свободах;

d) вклад развития в пользование всеми правами человека: развитие, как оно описано в настоящем Пакте, имеет важнейшее значение для повышения уровня жизни и благополучия людей и народов и вносит вклад в пользование всеми другими правами человека;

e) принципы международного права, касающиеся дружественных отношений и сотрудничества между государствами: реализация права на развитие требует полного уважения принципов международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

f) развитие на основе самоопределения: приоритеты развития определяются отдельными лицами и народами как носителями прав в соответствии с положениями настоящего Пакта. Право на развитие и право на самоопределение народов являются неотъемлемыми частями друг друга и подкрепляют друг друга;

g) устойчивое развитие: развития следует добиваться в трех его компонентах — экономическом, социальном и экологическом — инклюзивным, сбалансированным и комплексным образом и в гармонии с природой. Право на развитие должно быть осуществлено для справедливого удовлетворения потребностей нынешнего и будущих поколений в области развития и охраны окружающей среды; и право на развитие не может быть реализовано, если развитие не будет устойчивым;

h) право и обязанность в отношении регулирования: государства-участники обладают правом от имени носителей прав, а также обязаны принимать регулирующие или иные соответствующие меры для реализации права на развитие на своей территории в соответствии с международным правом и с соблюдением положений настоящего Пакта;

i) национальная и международная солидарность: реализация права на развитие требует благоприятных условий, создаваемых на национальном и международном уровнях в духе сотрудничества и единства между отдельными людьми, народами, государствами и международными организациями с учетом общности интересов, целей и действий и признанием различающихся потребностей и прав для повсеместного достижения общих целей. Этот принцип включает в себя обязанность сотрудничать при полном уважении принципов международного права;

j) сотрудничество Юг — Юг и трехстороннее сотрудничество как дополнение к сотрудничеству Север — Юг: сотрудничество Юг — Юг и трехстороннее сотрудничество способствуют реализации права на развитие. Они должны не подменять, а дополнять сотрудничество Север — Юг;

k) всеобщая обязанность уважать права человека: каждый человек обязан уважать все права человека, включая право на развитие, в соответствии с международным правом;

l) право и ответственность отдельных лиц, народов, групп и органов общества в том, что касается поощрения и защиты прав человека: в соответствии с международным правом каждый человек имеет право в индивидуальном порядке и совместно с другими поощрять право на развитие и стремиться к его защите и реализации на национальном и международном уровнях. Кроме того, отдельные лица, народы, группы, институты и неправительственные организации играют важную роль и несут ответственность в деле содействия, в соответствующих случаях, поощрению права каждого на такой социальный и международный порядок, при котором право на развитие может быть реализовано в полной мере.

Часть II

Статья 4

Право на развитие

1. Каждый человек и все народы имеют неотъемлемое право на развитие, в силу которого они вправе участвовать в гражданском, культурном, экономическом, экологическом, политическом и социальном развитии и которое неотделимо от всех других прав человека и основных свобод, взаимозависимо и взаимосвязано с ними, а также вносить вклад в это развитие и пользоваться его плодами.

2. Каждый человек и все народы имеют право на активное, свободное и значимое участие в развитии и справедливом распределении создаваемых в ходе него благ.

Статья 5

Связь с правом народов на самоопределение

1. Право на развитие предполагает полную реализацию права всех народов на самоопределение.

2. Все народы имеют право на самоопределение, в силу которого они свободно определяют свой политический статус и свободно добиваются реализации своего права на развитие.

3. Все народы в своем стремлении к реализации своего права на развитие свободно распоряжаются своими богатствами и используют свои природные ресурсы устойчивым образом на основе принципа взаимной выгоды и международного права. Народ не может быть ни в коем случае лишен его собственных средств к существованию. Ничто в настоящем Пакте не должно толковаться как ущемление неотъемлемого права всех народов полностью и свободно обладать и пользоваться своими богатствами и природными ресурсами таким образом, чтобы это соответствовало международному праву и положениям настоящего Пакта.

4. Государства — участники настоящего Пакта, в том числе те, которые несут ответственность за управление самоуправляющимися территориями, поощряют реализацию права на самоопределение и уважают это право в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций и международного права.

5. Государства-участники принимают решительные меры по предупреждению и ликвидации массовых и грубых нарушений прав человека народов и лиц, затрагиваемых такими ситуациями, которые являются результатом апартеида, всех форм расизма и дискриминации, колониализма, господства и оккупации, агрессии, иностранного вмешательства и угроз национальному суверенитету, национальному единству и территориальной целостности, угроз войны и отказа иным образом признать основополагающее право народов на самоопределение.

6. Ничто в настоящем Пакте не должно толковаться как разрешающее или поощряющее любые действия, которые нарушали или подрывали бы, полностью или частично, территориальную целостность или политическое единство суверенных и независимых государств, ведущих себя в соответствии с принципом равноправия и самоопределения народов и, таким образом, имеющих правительство, представляющее весь проживающий на соответствующей территории народ, без какого бы то ни было различия. Каждое государство воздерживается от любых действий, направленных на частичное или полное нарушение национального единства и территориальной целостности любого другого государства.

Статья 6

Связь с другими правами человека

1. Государства-участники вновь подтверждают, что все права человека, включая право на развитие, являются универсальными, неотъемлемыми, взаимосвязанными, взаимозависимыми, неделимыми и одинаково важными.

2. Государства-участники соглашаются с тем, что право на развитие является составной частью прав человека и должно осуществляться в соответствии со всей совокупностью гражданских, культурных, экономических, экологических, политических и социальных прав.

Статья 7

Связь с обязанностью каждого уважать права человека по международному праву

Ничто в настоящем Пакте не может толковаться как означающее, что какое-либо физическое или юридическое лицо, народ, группа или государство имеют право заниматься какой бы то ни было деятельностью или совершать какие бы то ни было действия, которые подрывают, сводят на нет или ущемляют любые права и свободы, признаваемые в настоящем Пакте, или ограничивают их в большей мере, чем это предусмотрено в Пакте. С этой целью государства-участники соглашаются с тем, что на всех физических и юридических лицах, народах, группах и государствах лежит общая обязанность по международному праву воздерживаться от участия в нарушении права на развитие.

Часть III

Статья 8

Общие обязательства государств-участников

1. Государства-участники уважают, защищают и осуществляют право на развитие для всех без какой бы то ни было дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии или убеждения, политических или иных взглядов,

национального, этнического или социального происхождения, имущественного положения, инвалидности, рождения, возраста или иного обстоятельства в соответствии с обязательствами, изложенными в настоящем Пакте.

2. Государства-участники сотрудничают друг с другом в обеспечении развития и устранении препятствий на пути к развитию, соблюдая при этом свои обязательства в области прав человека по международному праву.

3. Государства-участники обеспечивают, чтобы органы государственной власти и институты на всех уровнях действовали в соответствии с настоящим Пактом.

4. Государства-участники обеспечивают с использованием соответствующих средств участие населения в разработке, принятии и применении законов, стратегий и практики в области развития.

5. Государства-участники признают, что каждое государство имеет право от имени носителей прав, а также несут обязанность формулировать, принимать и применять соответствующие национальные законы, стратегии и практику в области развития в соответствии с правом на развитие и с целью его полной реализации. С этой целью государства-участники обязуются воздерживаться от того, чтобы сводить на нет или ущемлять, в том числе в вопросах, касающихся международного сотрудничества, помощи, поддержки, торговли или инвестиций, осуществление права и выполнение обязанности каждого государства-участника определять свои собственные национальные задачи первостепенной важности в области развития и добиваться их решения таким образом, чтобы это соответствовало положениям настоящего Пакта и международному праву.

Статья 9

Общие обязательства международных организаций

Без ущерба для общей обязанности, закрепленной в статье 7, государства-участники соглашаются с тем, что международные организации также обязаны воздерживаться, будучи осведомленными об обстоятельствах соответствующего деяния, от поведения, представляющего собой помощь и содействие в совершении деяния, руководство и контроль над его совершением или принуждение государства или другой международной организации к нарушению любого обязательства, которое это государство или эта организация могут иметь в отношении права на развитие.

Статья 10

Обязательство уважать

Государства-участники воздерживаются от поведения, будь то в форме закона, стратегии или практики, которое:

a) сводит на нет или ущемляет пользование правом на развитие и его осуществление;

b) снижает способность другого государства или международной организации выполнять обязательства этого государства или этой международной организации в отношении права на развитие;

c) представляет собой помощь и содействие в совершении деяния, руководство и контроль над его совершением или принуждение, будучи осведомленными об обстоятельствах соответствующего деяния, другого государства или международной организации к нарушению их обязательств в отношении права на развитие;

d) побуждает международную организацию членом которой является данное государство-участник, совершить деяние, представляющее собой, в случае его совершения государством-участником, нарушение его обязательства по настоящему Пакту, с целью уклонения от выполнения этого обязательства, воспользовавшись тем

обстоятельством, что эта международная организация обладает компетенцией в отношении его предмета.

Статья 11

Обязательство защищать

Государства-участники принимают и применяют все необходимые, надлежащие и разумные меры, в том числе административные, законодательные, следственные, судебные, дипломатические и иные, для обеспечения того, чтобы физические или юридические лица, народы, группы или любое другое государство или агенты, действия которых государство в состоянии регулировать, не сводили на нет и не ущемляли пользование правом на развитие и его осуществление на своей территории или за ее пределами в тех случаях, когда:

- a) такое поведение имеет место, частично или полностью, на территории государства-участника;
- b) физическое или юридическое лицо имеет гражданство или национальную принадлежность государства-участника;
- c) на государстве-участнике лежит необходимая юридическая обязанность в соответствии с внутригосударственным или международным правом осуществлять руководство, регулирование или иной надзор, в том числе путем установления требования о проявлении должной осмотрительности в вопросах прав человека, в отношении поведения юридического лица, занимающегося предпринимательской деятельностью, в том числе транснационального характера.

Статья 12

Обязательство осуществлять

1. Каждое государство-участник принимает меры, в индивидуальном порядке и по линии международной помощи и сотрудничества, в целях поступательного укрепления права на развитие без ущерба для своих обязательств уважать и защищать право на развитие, закрепленных в статьях 10 и 11 настоящего Пакта, или таких закрепленных в настоящем Пакте обязательств, которые подлежат незамедлительному выполнению. Государства-участники могут принимать такие меры любыми надлежащими способами, включая, в частности, посредством принятия законодательных мер.

2. С этой целью каждое государство-участник принимает на национальном уровне все необходимые меры и обеспечивает, в частности, недискриминацию и равенство возможностей всех людей и народов, в том числе, когда это применимо, путем обеспечения цифровой инклюзии, в их доступе к основным ресурсам, образованию, услугам здравоохранения, питанию, жилью, водоснабжению и санитарии, занятости и социальному обеспечению и защите, и в справедливом распределении доходов, а также проводит соответствующие экономические и социальные реформы с целью искоренения всех проявлений социальной несправедливости.

Статья 13

Обязанность сотрудничать

1. Государства-участники вновь подтверждают и выполняют свою обязанность сотрудничать друг с другом, предпринимая совместные и самостоятельные действия, в целях:

- a) разрешения международных проблем экономического, социального, культурного, политического, экологического, здравоохранительного, образовательного, технологического или гуманитарного характера;

b) ликвидации нищеты во всех ее формах и проявлениях, в частности путем искоренения крайней нищеты;

c) содействия повышению уровня жизни, полной и производительной занятости, достойной работе, предпринимательству, созданию условий, обеспечивающих уважение человеческого достоинства, и экономическому, социальному, культурному, технологическому и экологическому прогрессу и развитию;

d) поощрения и развития всеобщего уважения прав человека и основных свобод для всех без какой бы то ни было дискриминации.

2. С этой целью в соответствии с общим принципом международной солидарности, описанным в настоящем Пакте, государства-участники несут главную ответственность за создание международных условий, благоприятствующих реализации права на развитие для всех, и принимают продуманные, конкретные и целенаправленные меры, в индивидуальном порядке и совместно, в том числе по линии сотрудничества в рамках международных организаций и во взаимодействии с гражданским обществом, в интересах:

a) обеспечения того, чтобы физические и юридические лица, группы и государства не ущемляли пользование правом на развитие;

b) устранения препятствий на пути к полной реализации права на развитие, в том числе путем пересмотра международных правовых документов, стратегий и практики;

c) обеспечения того, чтобы разработка, принятие и применение международных правовых документов, стратегий и практики государств-участников соответствовали цели полной реализации права на развитие для всех;

d) разработки, принятия и применения соответствующих международных правовых документов, стратегий и практики, направленных на поступательное укрепление и полную реализацию права на развитие для всех;

e) мобилизации соответствующих технических, технологических, финансовых, инфраструктурных и других необходимых ресурсов, с тем чтобы позволить государствам-участникам, особенно из числа развивающихся и наименее развитых стран, выполнять свои обязательства по настоящему Пакту.

3. Государства-участники обеспечивают, чтобы финансирование развития и все другие формы помощи и поддержки, которые они оказывают или получают, будь то на двусторонней основе или в любых институциональных или иных международных рамках, соответствовали международно признанным принципам эффективного сотрудничества в целях развития и согласовывались с положениями настоящего Пакта.

4. Государства-участники признают свою обязанность сотрудничать в целях установления социального и международного порядка, благоприятствующего реализации права на развитие, в частности, путем:

a) содействия формированию всеобщей, основанной на правилах, открытой, недискриминационной, справедливой, прозрачной и инклюзивной системы многосторонней торговли;

b) применения принципа особого и дифференцированного режима для развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, как он определяется в применимых торговых и инвестиционных соглашениях;

c) совершенствования регулирования и мониторинга глобальных финансовых рынков и институтов, а также более строгого применения таких мер регулирования;

d) обеспечения более широкого представительства и учета мнений развивающихся стран, в том числе наименее развитых стран, в процессе принятия решений во всех международных экономических и финансовых учреждениях, чтобы

эти учреждения были более эффективными, авторитетными, подотчетными и легитимными;

e) усиления поддержки в целях наращивания потенциала развивающихся стран, в том числе наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, с тем чтобы значительно повысить доступность высококачественных, актуальных, своевременных и достоверных дезагрегированных данных;

f) привлечения официальной помощи в целях развития, финансовых потоков и иностранных инвестиций, в том числе, но не ограничиваясь только этим, посредством осуществления любых существующих обязательств, в интересах государств, испытывающих наибольшую нужду в этом, в частности наименее развитых стран, африканских стран, малых островных развивающихся государств и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в соответствии с их национальными планами и программами;

g) расширения сотрудничества Север — Юг, Юг — Юг, трехстороннего и других форм регионального и международного сотрудничества во всех сферах, особенно в области доступа к науке, технике и инновациям, а также расширения обмена знаниями на взаимно согласованных условиях, в том числе путем улучшения координации между существующими механизмами, в частности на уровне Организации Объединенных Наций, а также через существующие и новые механизмы глобального содействия развитию технологий;

h) активизации действий по предотвращению изменения климата и повышению адаптационного потенциала, укрепления устойчивости и повышения эффективности реагирования и снижения уязвимости для изменения климата и экстремальным погодным явлениям, устранения экономических, социальных и экологических последствий изменения климата с учетом императивов справедливого перехода, справедливости и принципов общей, но дифференцированной ответственности и соответствующих возможностей в свете национальных условий, а также расширения доступа к международным механизмам финансирования усилий в связи с изменением климата, передачи технологий и наращивания потенциала для поддержки усилий по предотвращению изменения климата и адаптации к нему в развивающихся и наименее развитых странах, особенно в тех, которые особенно уязвимы для негативных последствий изменения климата;

i) содействия разработке, передаче, распространению и освоению экологически безопасных технологий в интересах развивающихся стран на взаимно согласованных благоприятных условиях, в том числе на льготных и преференциальных условиях;

j) перекрытия незаконных финансовых потоков путем борьбы с уклонением от уплаты налогов и коррупцией, сокращения возможностей для избежания налогов, повышения уровня раскрытия информации и прозрачности финансовых операций и имущественных сделок как в странах-источниках, так и в странах назначения, а также усиления мер по взысканию и возвращению похищенных активов;

k) перекрытия незаконных потоков оружия всеми необходимыми средствами в соответствии с международными обязательствами;

l) оказания развивающимся и наименее развитым странам помощи в целях обеспечения долгосрочной приемлемости уровня их задолженности путем осуществления скоординированных стратегий, направленных на поощрение, в зависимости от обстоятельств, финансирования задолженности за счет заемных средств, облегчения долгового бремени и реструктуризации задолженности, и решения проблемы внешней задолженности бедных стран с крупной задолженностью, с тем чтобы облегчить их долговое бремя;

m) содействия безопасной, упорядоченной и легальной миграции и мобильности людей, в том числе посредством осуществления спланированных и хорошо продуманных миграционных стратегий, основанных на правах человека, и принятия законодательных и иных мер по предотвращению торговли людьми,

незаконного ввоза мигрантов и преступлений против мигрантов и борьбе с такими явлениями.

Статья 14

Принудительные меры

1. Применение или поощрение применения экономических или политических мер, либо любых иных мер, в том числе односторонних, для принуждения государства к подчинению в осуществлении им своих суверенных прав в нарушение принципов суверенного равенства государств, свободного согласия государств или применимого международного права представляет собой нарушение права на развитие.

2. Государства-участники воздерживаются от принятия, сохранения или осуществления мер, упомянутых в пункте 1.

Статья 15

Конкретные меры и меры по исправлению положения

1. Государства-участники признают, что решение проблем дискриминации, маргинализации или уязвимости по причине расы, цвета кожи, пола, языка, религии или убеждения, политических или иных взглядов, национального, этнического или социального происхождения, имущественного положения, инвалидности, рождения, возраста или иного обстоятельства, может потребовать конкретных мер и мер по исправлению положения для ускорения или достижения фактического равенства в пользовании ими правом на развитие. Конкретные меры и меры по исправлению положения могут включать в себя создание условий для полного, эффективного, надлежащего и достойного участия носителей прав в процессах принятия решений, программах и разработке политики, которые влияют на полное и равное пользование правом на развитие, не подвергая их структурным, экологическим или институциональным ограничениям или барьерам.

2. Государства-участники признают, что развивающимся и наименее развитым государствам в силу исторической несправедливости, конфликтов, экологических угроз, изменения климата или других неблагоприятных факторов, в том числе экономического, технического или инфраструктурного характера, могут потребоваться конкретные меры или меры по исправлению положения на основе взаимосогласованных международных правовых документов, стратегий и практики для обеспечения равной реализации права на развитие всеми людьми и народами. Такие меры могут в соответствующих случаях включать в себя:

- a) признание и уважение общей, но дифференцированной ответственности и соответствующих возможностей в свете различных национальных условий;
- b) предоставление особого и дифференцированного режима;
- c) преференциальные условия торговли, инвестирования и финансирования;
- d) создание специальных фондов или механизмов содействия;
- e) облегчение и мобилизацию финансовой, технической, технологической, инфраструктурной помощи, помощи в создании потенциала или иной помощи;
- f) иные взаимно согласованные меры, соответствующие положениям настоящего Пакта.

Статья 16

Гендерное равноправие и расширение прав и возможностей женщин и девочек

1. Государства-участники принимают и усиливают разумные стратегии и применимые законы в целях поощрения гендерного равноправия и расширения прав и возможностей всех женщин и девочек на всех уровнях.

2. Государства-участники в соответствии со своими обязательствами по международному праву обеспечивают реальное равноправие всех женщин и мужчин и принимают меры, в том числе, сообразно обстоятельствам, путем принятия законов и временных специальных мер, с тем чтобы положить конец всем формам дискриминации в отношении женщин и девочек и обеспечить полное и равное пользование ими правом на развитие.

3. С этой целью государства-участники принимают соответствующие меры, в индивидуальном порядке и совместно, в частности, с целью:

a) предотвращения и ликвидации всех форм насилия и вредных видов практики в отношении женщин и девочек в публичной и частной сферах, как онлайн, так и офлайн, включая торговлю людьми и все формы сексуальной и иной эксплуатации;

b) обеспечения полного, равного, эффективного и значимого участия женщин и предоставления им равных возможностей для выполнения ведущей роли на всех уровнях в процессе концептуализации, принятия решений, осуществления, мониторинга и оценки стратегий и программ в политической, экономической, социальной, культурной и общественной жизни, а также среди юридических лиц;

c) принятия и усиления стратегий и применимых законов в целях содействия обеспечению равенства возможностей и расширению прав и возможностей женщин и девочек на всех уровнях;

d) интеграции и повсеместного учета гендерных аспектов при разработке, принятии и применении всех национальных законов, стратегий и практики, а также международных правовых документов, стратегий и практики;

e) обеспечения равного и справедливого доступа к ресурсам и контроля над ресурсами, необходимыми для полной реализации права на развитие женщинами и девочками;

f) обеспечения равного и справедливого доступа к качественному образованию и услугам, необходимым для полной реализации права на развитие женщинами и девочками;

g) обеспечения всеобщего и справедливого доступа к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивным правам;

h) реализации повестки дня по вопросу о женщинах и мире и безопасности и обеспечения полного, эффективного и значимого участия женщин в предотвращении и урегулировании вооруженных конфликтов и в миростроительстве с целью поддержания и содействия обеспечению мира и безопасности на всех уровнях.

Статья 17

Коренные народы

1. При реализации своего права на самоопределение коренные народы имеют право свободно осуществлять свое развитие во всех сферах в соответствии со своими потребностями и интересами. Они имеют право определять приоритеты и разрабатывать стратегии в целях осуществления своего права на развитие.

2. В соответствии с международным правом государства-участники добросовестно консультируются и сотрудничают с соответствующими коренными

народами через их представительные институты с целью заручиться их свободным, предварительным и осознанным согласием, прежде чем принимать и осуществлять законодательные или административные меры, которые могут их затрагивать.

3. Государства-участники добросовестно консультируются и сотрудничают с соответствующими коренными народами через их представительные институты с целью заручиться их свободным и осознанным согласием до утверждения любого проекта, затрагивающего их земли или территории и другие ресурсы, особенно в связи с освоением, использованием или разработкой полезных ископаемых, водных или других ресурсов.

Статья 18

Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах

1. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право определять приоритеты и разрабатывать стратегии в целях осуществления своего права на развитие.

2. Крестьяне и другие лица, работающие в сельских районах, имеют право на активное, свободное и значимое участие, напрямую и/или через свои представительные организации, в подготовке и применении законов, стратегий и практики, которые могут затрагивать их жизнь, земли и источники средств к существованию.

3. Без ущерба для конкретного законодательства о коренных народах государства-участники добросовестно консультируются и сотрудничают с крестьянами и другими лицами, работающими в сельских районах, через их представительные институты, прежде чем принимать и применять законы, стратегии и практику, которые могут затрагивать их права.

Статья 19

Меры по предупреждению коррупции и борьбе с ней

Государства-участники признают, что коррупция представляет собой серьезное препятствие на пути к реализации права на развитие. С этой целью государства-участники в соответствии с международным правом, в индивидуальном порядке и совместно:

- a) поощряют и укрепляют меры по предупреждению коррупции и борьбе с ней;
- b) поощряют, облегчают и поддерживают международное сотрудничество и техническую помощь в предупреждении коррупции и борьбе с ней, в том числе принятии мер по возвращению активов;
- c) поощряют честность и неподкупность, ответственность, а также надлежащее управление публичными делами и публичным имуществом.

Статья 20

Запрещение ограничений на пользование правом на развитие

Государства-участники признают, что пользование правом на развитие не может подвергаться никаким ограничениям, за исключением тех, которые могут непосредственно вытекать из ограничений в отношении других прав человека, применяемых в соответствии с международным правом.

Статья 21

Оценки воздействия

1. Государства-участники обязуются принимать, в индивидуальном порядке и совместно, в том числе в рамках международных организаций, надлежащие меры по созданию нормативно-правовой основы для проведения предварительных и текущих оценок фактических и потенциальных рисков и воздействия их национальных законов, стратегий и практики, а также международных правовых документов, стратегий и практики и поведения юридических лиц, которое они в состоянии регулировать, в целях обеспечения соблюдения положений настоящего Пакта.

2. Государства-участники принимают во внимание любые другие руководящие принципы, передовую практику или рекомендации в отношении оценок воздействия, которые могут быть сформулированы Конференцией государств-участников.

Статья 22

Статистика и сбор данных

1. Государства-участники обязуются собирать надлежащую информацию, включая статистические и исследовательские данные, которая позволяла бы им разрабатывать и осуществлять стратегии в целях выполнения настоящего Пакта. В процессе сбора и хранения этой информации надлежит:

а) соблюдать юридически установленные гарантии, включая законодательство о защите данных, чтобы обеспечивать конфиденциальность и неприкосновенность частной жизни как онлайн, так и офлайн;

б) соблюдать международно признанные нормы, касающиеся защиты и уважения прав человека и основных свобод, а также этические принципы при сборе и использовании статистических данных.

2. Информация, собираемая в соответствии с настоящей статьей, надлежащим образом дезагрегируется и используется государством-участником для содействия оценке осуществления обязательств по настоящему Пакту, а также для выявления и устранения препятствий на пути к полной реализации права на развитие.

3. Государства-участники берут на себя ответственность за распространение этих статистических данных таким образом, чтобы это соответствовало цели полной реализации права на развитие для всех.

Статья 23

Международный мир и безопасность

1. Государства-участники вновь подтверждают свои существующие обязательства по международному праву содействовать установлению, поддержанию и укреплению международного мира и безопасности в соответствии с принципами и обязательствами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, включая мирное разрешение споров.

2. С этой целью в соответствии с международным правом государства-участники обязуются принимать коллективные меры с целью достижения всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем, с тем чтобы людские, экологические, экономические и технологические ресурсы мира могли быть использованы для полной реализации права на развитие для всех.

3. Государства-участники обязуются содействовать обеспечению мира и формированию инклюзивных обществ на своих территориях в интересах полной реализации права на развитие для всех.

Статья 24

Устойчивое развитие

Государства-участники, в индивидуальном порядке и совместно, обязуются обеспечивать, чтобы:

- a) законы, стратегии и практика, касающиеся развития на национальном и международном уровнях, были направлены на реализацию устойчивого развития и способствовали этому таким образом, чтобы это соответствовало их обязательствам по международному праву;
- b) их решения и действия не ставили под угрозу способность нынешнего и будущих поколений реализовывать свое право на развитие;
- c) разработка, принятие и применение всех таких законов, стратегий и практики, направленных на реализацию устойчивого развития, в полной мере соответствовали положениям настоящего Пакта и другим обязательствам по международному праву в отношении реализации устойчивого развития.

Статья 25

Согласованное толкование

1. Все изложенные в настоящем Пакте аспекты права на развитие носят неделимый и взаимозависимый характер, и каждый из них следует рассматривать в контексте целого.

2. Ничто в настоящем Пакте не должно толковаться как умаление значения положений Устава Организации Объединенных Наций и уставов специализированных учреждений, которые определяют соответствующие обязанности различных органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в отношении вопросов, которых касается настоящий Пакт. С этой целью государства-участники вновь подтверждают, что Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения обязаны поощрять право на развитие.

3. С учетом положений Венской конвенции о праве международных договоров положения настоящего Пакта не затрагивают права и обязательства любого государства-участника, вытекающие из любого существующего международного правового документа. Настоящий пункт не устанавливает иерархию между настоящим Пактом и другим международным правовым документом.

Часть IV

Статья 26

Конференция государств-участников

1. Настоящим учреждается Конференция государств-участников.

2. Конференция государств-участников регулярно проводит обзор эффективного осуществления Пакта и любых соответствующих правовых документов, которые Конференция государств-участников может принять в будущем, и принимает в рамках своего мандата решения, необходимые для содействия эффективному осуществлению Пакта. С этой целью Конференция государств-участников:

- a) периодически рассматривает добровольно представляемые государствами-участниками доклады о выполнении ими своих обязательств по Пакту и о препятствиях, с которыми они сталкиваются на пути к реализации права на развитие, в свете объекта и цели Пакта. В этой связи Конференция государств-участников может передавать такие доклады механизму осуществления, предусмотренному в статье 28 настоящего Пакта;

b) поощряет и облегчает обмен информацией о принимаемых государствами-участниками мерах по обеспечению реализации права на развитие с учетом различных обстоятельств, обязанностей и возможностей государств-участников и их соответствующих обязательств по Пакту;

c) поощряет, разрабатывает и периодически совершенствует в соответствии с положениями настоящего Пакта методологии и передовую практику для государств-участников в целях оценки хода реализации права на развитие;

d) запрашивает и использует, по мере необходимости, услуги и сотрудничество со стороны компетентных международных организаций и правительственных и неправительственных органов и предоставляемую ими информацию;

e) рассматривает и утверждает регулярные доклады о ходе осуществления Пакта и обеспечивает их публикацию;

f) выносит рекомендации по любым вопросам, имеющим отношение к осуществлению Пакта, и обеспечивает их публикацию;

g) выполняет такие другие функции в рамках Пакта, которые необходимы для реализации объекта и цели, а также задач Пакта.

3. Первая сессия Конференции государств-участников созывается Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций не позднее чем через шесть месяцев после вступления в силу настоящего Пакта. На своей первой сессии Конференция государств-участников принимает свои собственные правила процедуры, которые включают принятие решений по относящимся к ее мандату вопросам, которые еще не были затронуты в Пакте.

4. Заседания Конференции государств-участников являются открытыми, если она не принимает иного решения в соответствии со своими правилами процедуры.

5. Конференция государств-участников приглашает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека на свои открытые заседания для интерактивного диалога во исполнение его мандата по поощрению и защите реализации права на развитие и для усиления поддержки с этой целью со стороны соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций.

6. Конференция государств-участников также приглашает к интерактивному диалогу мандатариев механизмов и процедур Организации Объединенных Наций, предназначенных для поощрения права на развитие.

7. Все государства, не являющиеся участниками настоящего Пакта, специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций, другие международные организации, правозащитные механизмы Организации Объединенных Наций, региональные правозащитные органы, национальные правозащитные учреждения и неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, могут участвовать в открытых заседаниях Конференции государств-участников в качестве наблюдателей. Конференция государств-участников может в соответствии со своими правилами процедуры рассматривать просьбы других заинтересованных сторон или может приглашать их для участия в качестве наблюдателей.

8. Конференция государств-участников проводится ежегодно.

9. Специальные сессии Конференции государств-участников проводятся, когда она сочтет это необходимым, или по просьбе любого государства-участника в соответствии с ее правилами процедуры.

10. Конференция государств-участников препровождает свои доклады Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету.

Статья 27

Протоколы к Пакту

1. Конференция государств-участников может принимать протоколы к настоящему Пакту.
2. Текст любого предлагаемого протокола препровождается государствам-участникам не менее чем за шесть месяцев до его рассмотрения.
3. В этом документе устанавливаются условия его вступления в силу.
4. Решения в рамках любого протокола принимаются только государствами-участниками соответствующего протокола.

Статья 28

Учреждение механизма осуществления

1. На своей первой сессии Конференция государств-участников учреждает механизм осуществления, призванный облегчать, координировать и поддерживать несостязательным и некарательным образом осуществление и поощрение соблюдения положений настоящего Пакта.
2. Механизм осуществления ежегодно препровождает свои доклады Конференции государств-участников.
3. Механизм осуществления состоит из независимых экспертов, назначаемых с уделением должного внимания, среди прочего, гендерному балансу и справедливому географическому представительству, а также надлежащей представленности разных правовых систем. Эксперты выступают в личном качестве и обладают высокими моральными качествами и признанной компетентностью и опытом в области, охватываемой настоящим Пактом.
4. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций предоставляет необходимый персонал и материальные средства для эффективного выполнения функций механизма осуществления и созывает его первое совещание.
5. С согласия Генеральной Ассамблеи члены механизма осуществления получают вознаграждение из средств Организации Объединенных Наций в порядке и на условиях, устанавливаемых Ассамблеей с учетом важности обязанностей механизма осуществления.
6. Члены механизма осуществления имеют право на льготы, привилегии и иммунитеты экспертов, выполняющих поручения Организации Объединенных Наций, которые предусмотрены в соответствующих разделах Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций.
7. Механизм осуществления:
 - a) вносит предложения и рекомендации общего характера по результатам рассмотрения докладов и информации, передаваемых ему Конференцией государств-участников. Такие предложения и рекомендации общего характера включаются в доклад механизма осуществления наряду с замечаниями государств-участников, если таковые имеются;
 - b) рассматривает препятствия на пути к осуществлению Пакта по просьбе Конференции государств-участников;
 - c) рассматривает просьбы носителей прав о предоставлении комментариев по ситуациям, в которых их право на развитие было нарушено в результате невыполнения государствами их обязанности сотрудничать, как это подтверждено и признано в Пакте;
 - d) выполняет любые иные функции в рамках Пакта, которые могут быть возложены на него Конференцией государств-участников.

8. Конференция государств-участников принимает правила процедуры для обеспечения функционирования механизма осуществления.

Часть V

Статья 29

Подписание

Настоящий Пакт открыт для подписания всеми государствами и международными организациями в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с _____.

Статья 30

Согласие на обязательность

1. Настоящий Пакт подлежит ратификации, утверждению или принятию подписавшими его государствами.

2. Несмотря на обязательства международных организаций, существующие в соответствии с международным правом и настоящим Пактом, согласие подписавших Пакт международных организаций на обязательность для них настоящего Пакта выражается актом официального подтверждения.

3. Настоящий Пакт открыт для присоединения к нему любого государства или международной организации, не подписавших Пакт.

Статья 31

Международные организации

1. Международные организации заявляют в своих документах об официальном подтверждении или присоединении о пределах своей компетенции в отношении вопросов, регулируемых настоящим Пактом. Впоследствии они информируют депозитария о любых существенных изменениях в пределах своей компетенции.

2. Ссылки в настоящем Пакте на «государства-участники» относятся к таким организациям в пределах их компетенции.

3. Для целей пункта 1 статьи 32 и пунктов 2 и 3 статьи 34 любой документ, сданный на хранение международной организацией, не засчитывается.

4. Международные организации не могут пользоваться правом голоса на Конференции государств-участников или для целей пункта 1 статьи 34.

Статья 32

Вступление в силу

1. Настоящий Пакт вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение двадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении.

2. Для каждого государства или каждой международной организации, которые ратифицируют Пакт, официально подтверждают его обязательность или присоединяются к нему после сдачи на хранение двадцатого такого документа, Пакт вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение их собственного такого документа.

Статья 33

Оговорки

1. Оговорки могут быть в любое время сняты.
2. Оговорки, несовместимые с объектом и целью настоящего Пакта, не допускаются.

Статья 34

Поправки

1. Любое государство-участник может предложить поправку к настоящему Пакту и представить ее Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь сообщает любые предложенные поправки государствам-участникам, с просьбой уведомить его, выступают ли они за проведение конференции государств-участников для рассмотрения этих предложений и принятия по ним решений. Если в течение четырех месяцев с даты такого сообщения за созыв такой конференции выскажется не менее одной трети государств-участников, Генеральный секретарь созывает конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций. Любая поправка, принятая большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников, представляется Генеральным секретарем Генеральной Ассамблеи на утверждение, а затем всем государствам-участникам для принятия.

2. Поправка, принятая и утвержденная в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, вступает в силу на тридцатый день после того, как количество документов о принятии, сданных на хранение, достигнет две трети количества государств-участников на дату принятия поправки. После этого поправка вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение собственного документа о принятии. Поправка является обязательной только для тех государств-участников, которые ее приняли.

3. Если Конференция государств-участников примет консенсусом соответствующее решение, одобренная и утвержденная в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи поправка, которая относится исключительно к статьям 26, 27 и 28, вступает в силу для всех государств-участников на тридцатый день после того, как количество сданных на хранение документов о принятии достигнет двух третей количества государств-участников на дату принятия этой поправки.

Статья 35

Денонсация

Государство-участник может денонсировать настоящий Пакт путем письменного уведомления о том Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Денонсация вступает в силу через год после даты получения Генеральным секретарем такого уведомления.

Статья 36

Урегулирование спора между государствами-участниками

Любой спор между двумя или более государствами-участниками в отношении толкования или применения настоящего Пакта, который не был урегулирован путем переговоров, может по договоренности сторон в споре быть передан в Международный Суд для вынесения решения, если только они не договорились о другом способе урегулирования спора.

Статья 37
Доступный формат

Текст настоящего Пакта распространяется в доступных форматах.

Статья 38
Депозитарий

Депозитарием настоящего Пакта является Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

Статья 39
Аутентичные тексты

1. Тексты настоящего Пакта на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными.

2. В удостоверение чего нижеподписавшиеся полномочные представители, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящий Пакт.
